

Documentación técnica. Presentación de proyectos escenográficos

Fecha de recepción: agosto 2016
Fecha de aceptación: octubre 2016
Versión final: diciembre 2016

Magalí Acha (*)

Resumen: Un proyecto que normalice la documentación técnica teatral. El conjunto de planos, dibujos, maquetas y referencias que el escenógrafo entrega a la dirección técnica de un proyecto para que éste pueda ser llevado a cabo. Es importante porque es la forma de comunicarnos con quien lo va a realizar, montar y construir. Debe tener un lenguaje común para que cualquiera pueda entender lo que el escenógrafo requiere para que se concrete el proyecto.

Palabras clave: escenografía - elaboración de proyectos - especificación técnica - plano

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 67]

Hace tiempo que estoy trabajando en un proyecto que normalice la documentación técnica teatral.

Pero ¿qué es la documentación técnica? Es el conjunto de planos, dibujos, maquetas y referencias que el escenógrafo entrega a la dirección técnica de un proyecto para que éste pueda ser llevado a cabo.

¿Por qué es tan importante la documentación técnica? Porque es la forma de comunicarnos con quien lo va a realizar, montar y construir. Debe tener un lenguaje común para que cualquiera pueda entender lo que el escenógrafo requiere para que se concrete el proyecto.

¿Por qué es importante la normalización? Porque en ella se establecen normas para garantizar qué elementos construidos de forma independiente, por personas diversas y países distintos, puedan acoplarse, se realicen de forma idéntica, haya repuestos, la calidad sea única y la seguridad de su funcionamiento sea la óptima.

Con la normalización conseguimos varios objetivos:

- Simplificar el número de modelos de un mismo objeto
- Unificar un idioma para permitir intercambios
- Garantizar que el que lo fabrica comprende lo que se planeó o imaginó y puede reproducirlo igual
- Ahorrar pasos y tiempo en la producción.

Entonces sabemos que la documentación técnica es de suma importancia y el problema que tenemos hoy es la falta de estándares o normas que guíen el dibujo y las presentaciones técnicas en nuestro país.

Sin embargo en EE.UU o en Inglaterra o Alemania existen normas de dibujo y construcción estandarizadas. ¿Qué significa esto? Que todos hablamos un lenguaje común.

Por ejemplo tenemos en arquitectura estándares de Seguridad, los cuales incluyen la ropa de trabajo, la señalética, procedimientos laborales que evitan el riesgo laboral; de Construcción, sistemas de anclaje, sistemas de cálculo de resistencia de materiales, alturas de escalones, tamaño de puertas, etc.; y de dibujo que incluyen el plegado de planos, los rótulos, el grosor de las líneas de dibujo, cotas, etc.

En arquitectura las normas de dibujo las rige El Instituto Argentino de Racionalización de Materiales (IRAM) que se pueden encontrar bajo el nombre IRAM 4500 - van

dividiéndose como IRAM 4501 habla de vistas, 4502 de líneas, etc.

Luego dentro de la norma trabajamos con métodos recomendados por la International Organization for Standardization (ISO). En Argentina se recomienda el método ISO (E) que es de origen Europeo, a diferencia del método ISO (I) que es el método norteamericano-inglés. El método ISO nos habla sobre la organización de las vistas del objeto.

En teatro podemos encontrar la USITT como ejemplo de normalización teatral.

Entonces consideramos que es necesario conocer conceptos de normalización para comprender la necesidad del mismo.

Nos detendremos en las normas de dibujo y documentación técnica necesaria para que un escenógrafo pueda llevar a cabo su proyecto. Aunque no hablaremos en profundidad, solo a modo de presentación.

Líneas: Las líneas se establecen en la Norma IRAM 4502 y nos habla de grosores, tipos, proporción de espesores y aplicación en el dibujo. Por ejemplo, las líneas continuas gruesas son para contornos y aristas visibles, la continua fina, cotas, líneas auxiliares, rayados de cortes y secciones, las de trazos para contornos y aristas ocultos o que no apoyan en el piso, etc.

Tamaños de hojas - NORMA IRAM 4504 (3001-4508) - o norma UNE 1-011-75: Podemos usar la designación A (tamaños de papel más conocidos) - B (sobres o archivadores) - C - A4 y A3 son las más conocidas y en teatro la más utiliza es la A3 - Para plantas generales solemos usar A2 o A1

Plegado de planos: Las hojas deben ser plegadas de forma sistematizada. Algunos ejemplos.

Rótulo: Cada hoja debe llevar un recuadro destinado al rótulo, según establece la norma IRAM 4 508. Debe ubicarse en el ángulo inferior derecho de la hoja, tanto en hojas apaisadas como en hojas verticales. Y el sentido de lectura debe ser el sentido de lectura del dibujo.

Haciendo un paralelismo con las exigencias de la arquitectura y los usos y costumbres teatrales. El rótulo teatral debería incluir: Nombre del show, título del plano, productor, nombre del director, nombre del escenógrafo, teatro, sala, espacio, y fecha de entrega de

proyecto, dejar un espacio para firmar las aprobaciones, escala, número de plano (# de #), información opcional, nombre de quien dibujo el plano, nombre de asistente, nombre de iluminador, espacio para sello profesional o datos de contacto.

Escalas: Para construcciones civiles, en la cual incluimos la escenografía aplicamos ciertas escalas de reducción, que resumiremos en las más utilizadas en el teatro: 1:10 para detalles

1:20 / 1:25 / 1:33 para maquetas y despiezos

1:50 para despiezos, plantas y vistas

1:100 para plantas generales y vistas generales

Plantas y cortes: El dibujo en planta es la vista de todos los elementos escenográficos vistos como si se estuviera revolviendo en el espacio. A diferencia de la arquitectura se realiza una vista casi desde la parrilla, en arquitectura el corte para el dibujo de planta es a 1mt.

En ella debemos incluir todos los elementos que se encuentran en escena, con sus distancias y su separación en el espacio. Es ideal también hacer una planta de parrilla para verificar los elementos que cuelgan.

Debemos incluir en la planta:

1. Elementos de la arquitectura escénica como puertas, rieles, pasarelas, puentes de maniobra o cualquier elemento que pueda obstruir un movimiento de escenografía
2. Dibujar paredes de la sala y desniveles de escenario
3. Líneas de viales generales de la escena, de aforos de ventanas y puertas
4. Línea de centro de trabajo
5. Paredes, paneles, escaleras, practicables, etc. que se utilicen en la escena con su respectiva cota de altura
6. Indicación de línea de circulación de escaleras, de apertura de puertas y ventanas
7. Líneas de cota referencias a la posición de los elementos escenográficos y las líneas de cota de objetos
8. Dibujo de línea punteada de los elementos que tendrán otra posición o algún movimiento durante la función
9. Dibujo de todo el mobiliario y utilería
10. Señalar trampas y aperturas del suelo y de las tarimas
11. Elementos del escenario como techos, cornisas, vigas, lámparas de trabajo, unidades de vuelo, parrilla, varas de luces
12. Vuelos o elementos colgados de parrilla
13. Vestiduras de escenario como cicloramas, *scrim*s, patas, bambalinas, telones

Despiezos o detalles constructivos: Se deben realizar como mínimo en una hoja por pieza, y no debe haber más de una pieza por hoja. La cantidad de hojas varía de acuerdo a los detalles necesarios. Aunque luego es importante tener un plano de despiezo general del objeto completo, con sus ensambles.

Los despiezos se dibujarán en el mismo orden que suceden en escena, de derecha a izquierda y de atrás hacia delante, primero las paredes y luego los elementos más pequeños.

Cada objeto debe estar señalado en la planta con el mismo nombre para que sea sencillo identificarlo.

Cada objeto se marca con una letra - o una letra y un número. Indicados en la planta con un símbolo estandarizado. Ver PPT

La hoja se divide en diferentes cuadrantes de acuerdo a la norma ISO (E) - Planta, vista lateral, vista frontal, vista axonometría.

Es importante no olvidar que debemos colocar todas las medidas de cota necesarias para facilitar el trabajo.

Podemos agregar cuadros u hojas de detalles, de texturas y materiales o un cuadro de notas que contenga información útil para el constructor.

Organización de la entrega de un proyecto escenográfico:

- Maqueta

- Bocetos o dibujos en perspectiva a color con cada cambio escenográfico. Pueden ser fotos de la maqueta.

A modo de *Storyboard*

- Plantas de todos los movimientos escenográficos, que incluya los movimientos de parrilla, de piso, giratorios y de ascensores o trampas, planta de niveles si los hubiera.

- Corte de sección: idealmente de ambos lados de escenario

- Despiezos constructivos, con detalles y vistas de cada objeto.

- Planos y detalles de textura, ejemplos de textura.

- Planos de set eléctrico

- Listados de utilería con imágenes de detalle o de referencia si hubiera que comprarla.

Es recomendable entregar todo el proyecto anillado y por duplicado.

Para concluir indicamos que es necesario normalizar las entregas de los proyectos escenográficos para poder entendernos mejor y profesionalizar nuestro trabajo.

Abstract: A project that standardizes theatrical technical documentation. The set of drawings, drawings, models and references that the scenographer gives to the technical direction of a project so that it can be carried out. It is important because it is the way to communicate with who is going to carry out and build. It must have a common language so that anyone can understand what the scenographer requires for the project to be completed.

Key words: scenography - project preparation - technical specification - plan

Resumo: Um projeto que normalize a documentação técnica teatral. O conjunto de planos, desenhos, maquetas e referências que o cenógrafo entrega à direção técnica de um projeto para que este possa ser levado a cabo. É importante porque é a forma de comunicar-nos com quem vai realizá-lo, montar e construir. Deve ter uma linguagem comum para que qualquer pessoa entender o que o cenógrafo requer para que se especifique o projeto.

Palavras chave: cenografia - elaboração de projetos - especificação técnica - plano

^(*) **Magalí Acha** . Licenciada en Artes del Teatro (USAL). Profesora universitaria (UP). Diseñadora de Escenografía e Iluminación en espectáculos teatrales, danza y comedia musical.